

CAMBRIDGE

Leaders in Linguistics from Cambridge

American English History, Structure, and Usage

Julie S. Amberg and
Deborah J. Vause

\$90.00; Hb: 978-0-521-85257-9
\$32.99; Pb: 978-0-521-61788-8
256 pp.

Contact Languages Ecology and Evolution in Asia

Umberto Ansaldo

*Cambridge Approaches to
Language Contact*

\$99.00; Hb: 978-0-521-86397-1
296 pp.

Register, Genre, and Style

Douglas Biber and
Susan Conrad

*Cambridge Textbooks in
Linguistics*

\$99.00; Hb: 978-0-521-86060-4
\$37.99; Pb: 978-0-521-67789-9
344 pp.

Parametric Variation Null Subjects in Minimalist Theory

Theresa Biberauer,
Anders Holmberg,
Ian Roberts, and
Michelle Sheehan

\$110.00; Hb: 978-0-521-88695-6
376 pp.

Syntactic Variation The Dialects of Italy

Edited by
Roberta D'Alessandro,
Adam Ledgeway, and
Ian Roberts

\$120.00; Hb: 978-0-521-51736-2
325 pp.

Linguistics at School Language Awareness in Primary and Secondary Education

Edited by Kristin Denham
and Anne Lobeck

\$99.00; Hb: 978-0-521-88701-4
352 pp.

The Three Cultures Natural Sciences, Social Sciences, and the Humanities in the 21st Century

Jerome Kagan

\$70.00; Hb: 978-0-521-51842-0
\$21.99; Pb: 978-0-521-73230-7
324 pp.

Change in Contemporary English A Grammatical Study

Geoffrey Leech,
Marianne Hundt,
Christian Mair, and
Nicholas Smith

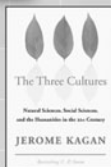
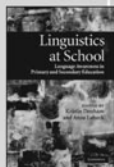
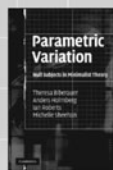
Studies in English Language

\$99.00; Hb: 978-0-521-86722-1
344 pp.

Tales of Hi and Bye Greeting and Parting Rituals Around the World

Torbjörn Lundmark

\$27.99; Hb: 978-0-521-11754-8
256 pp.



Prices subject to change.

www.cambridge.org/us



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

1584 · 2009


425 YEARS OF CAMBRIDGE
PRINTING AND PUBLISHING

CAMBRIDGE



CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

Books of enduring scholarly value



In the spirit of Cambridge University Press's continued commitment to innovation and enterprise, the Cambridge Library Collection will launch in July 2009, making an initial group of 475 out-of-print books available again. Another 1,000 will follow by the end of 2009 and 3,000 titles a year will be added as the program continues.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library, these books are carefully selected by experts in each subject area because of their scholarly importance or as landmarks in the history of their academic discipline.

Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines to capture the contents of each book. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high-quality standard for which the press is recognized around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely.

The Cambridge Library Collection will revive books of enduring scholarly value across a wide range of disciplines in the humanities, social sciences, science and technology.



www.cambridge.org/us

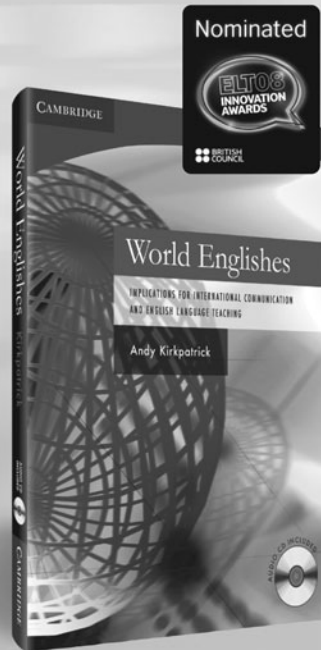


CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

1584 • 2009

425 YEARS OF CAMBRIDGE
PRINTING AND PUBLISHING

- ‘This critically acclaimed book deserves to be widely read and debated by both English teaching professionals and language policy experts.’ *TEFL.net*
- ‘Highly recommended for faculty TOEFL training, this book will be invaluable for supporting learners from multiple nationalities.’ *IATEFL Voices*
- ‘... an extensive, richly illustrated survey of Englishes from around the world.’ *English World-Wide*



- ✓ discusses the implications of World Englishes on English language learning and teaching
- ✓ explores the roles and contributions of multilingual and multicultural English language teachers
- ✓ includes an audio CD of authentic examples of World Englishes



NOTES FOR CONTRIBUTORS

Language Variation and Change publishes original research reports that are based on data of language production, either oral or written, from contemporary or historical sources. Articles with substantive content are preferred over those that are solely argumentative; those that synthesize or reanalyze a number of research findings on substantive issues will also be considered. Conforming to scientific methodology, the reported findings should be fully replicable from the information provided.

Contributions may be submitted from all countries. The usual language of publication is English, although articles in French are also welcome. All submissions should be submitted electronically, and by postal mail. Please send both a Word and PDF version to lvjournal@psu.edu, and two hard copies to:

Rena Torres Cacoullos
Department of Spanish, Italian and Portuguese
Pennsylvania State University
237 Burrowes Building
University Park, PA 16802

Submission of an article is taken to imply that it has not been previously published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article, this fact should be stated.

Copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the U.S.A.

Manuscript Preparation and Style

Manuscripts should be clearly typed on 8½×11 or A4 white bond paper. The inclusion of separate files containing text, artwork, and appropriate software, along with the soft copy, may facilitate editing. The entire manuscript—including abstract, endnotes, references, and tables—must be double-spaced and numbered consecutively. For the initial submission, tables and figures may be included in the running text. The article should be arranged as follows:

Title Page (page 1). The title page includes (a) full title, (b) names and affiliations of all authors, (c) mailing address, phone number, and email address of the lead author, (d) address to which offprints should be sent (if not the lead author), (e) short title of less than 50 characters. All pages following the title page should show the short title plus page number in the upper right corner.

Abstract (page 2). Include the full title and the abstract. Abstracts should not exceed 150 words.

Acknowledgments (page 2). Place below the abstract. Use this section to indicate any grant support, substantial assistance in the preparation of the article, or any other author notes.

Text (page 3). Use a 5-character paragraph indent. Do not hyphenate words or justify the right margin. Underscore material that is to be italicized in print. Glosses should be placed within single quotation marks.

References are to be made *in the text* (not in the endnotes) by giving in parentheses the name of the author, year of publication, and, where relevant, the page(s) referred to: (Vincent, 1982:90–91). If the author's name is part of the

text, the following form should be used: "Vincent (1982) listed several. . . ." For multi-authored works, only the first citation should list all authors: (Weinreich, Labov, & Herzog, 1968). In subsequent citations, only the first name should be given, followed by "et al.": (Weinreich et al., 1968). Separate works referred to in the same parentheses should be listed in *alphabetical* order; those by the same author should be separated by commas and those by different authors by semi-colons: (López Morales, 1981; Vincent, 1981, 1982). Initials should be used (*before* the author's name) only when it is necessary to distinguish between two or more authors with the same surname referred to in the same article.

All works referred to in the text must be listed in the reference section in alphabetical order.

Examples of references (note the use of punctuation marks within references):

Cedergren, Henrietta J. (1973). *Interplay of social and linguistic factors in Panama*. Doctoral dissertation, Cornell University.

López Morales, Humberto. (1981). Velarization of /n/ in Puerto Rican Spanish. In D. Sankoff & H. J. Cedergren (eds.), *Variation omnibus*. Edmonton: Linguistic Research. 105–113.

Tagliamonte, Sali, & Poplack, Shana. (1980). How Black English *Past* got to the present: Evidence from Samaná. *Language in Society* 17:513–533.

Vincent, Diane. (1982). *Pressions et impressions sur les sacres au Québec*. Montréal: Office de la langue française.

Endnotes may be used when more than a simple citation is required. Notes should be numbered consecutively throughout the text and typed together on a separate page preceding the reference section.

Tables. Tables must appear as a unit following the reference section. Each table should be typed on a separate sheet, numbered consecutively with an Arabic numeral, and identified by a short title. All tables must be cited in the text.

Figures. Figures must appear as a unit following the tables. Figures must be ready for photographic reproduction: for photographs, an 80"×10" glossy; for diagrams, professionally rendered or computer generated. All labels and details must be clearly printed and large enough to remain legible at a 50% reduction. Each figure must be numbered consecutively with an Arabic number. Descriptive legends must be typed together on a separate sheet preceding the artwork. Artwork should be identified by number and title on the back and carefully packaged in a protective envelope. All figures must be cited in the text. Authors are encouraged to submit electronic files for artwork. Please supply a tiff or an eps file.

Proofs

First proofs will be sent to the lead author, who will be expected to correct and return them to Cambridge, by email, within 48 hours of receipt.

Offprints

25 offprints of the article will be provided free of charge to the lead author. Additional offprints may be purchased if ordered at the proof stage.



Language Variation and Change

Volume 21 Number 3 2009

CONTENTS

MIRIAM MEYERHOFF

Replication, transfer, and calquing: Using variation as a tool in the study of language contact 297

BENEDIKT SZMRECSANYI

Typological parameters of intralingual variability: Grammatical analyticity versus syntheticity in varieties of English 319

CHARLES BOBERG

The emergence of a new phoneme: Foreign (a) in Canadian English 355

ASELA REIG ALAMILLO

Cross-dialectal variation in propositional anaphora: Null objects and propositional *lo* in Mexican and Peninsular Spanish 381

ANNE H. FABRICIUS, DOMINIC WATT AND DANIEL EZRA JOHNSON

A comparison of three speaker-intrinsic vowel formant frequency normalization algorithms for sociophonetics 413

CHRISTIAN LANGSTROF

On the role of vowel duration in the New Zealand English front vowel shift 437

Instructions for Contributors on inside back cover

Cambridge Journals Online

For further information about this journal please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/lvc



Mixed Sources
Product group from well-managed forests, controlled sources and recycled wood or fiber

Cert no. SW-COC-002828
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS